

na pakiet porodowy w Szpitalu Medicover

W dniu - - roku

w Warszawie, pomiędzy Panią / Panem

zamieszkałą / zamieszkałym w

posiadającą/posiadającym nr PESEL

posługującą/posługujący się paszportem o numerze

zwaną / zwanym dalej **Pacjentką**

a

Medicover Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (00-807),
al. Jerozolimskie 96, zarejestrowana w rejestrze przedsiębior-
ców Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez
Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy
KRS, pod numerem KRS 0000021314, NIP: 525-15-77-627,
kapitał zakładowy 36.000.000,- złotych, posiadająca status
dużego przedsiębiorcy, w rozumieniu rozporządzenia nr
651/2014 Komisji UE, z dnia 17 czerwca 2014r. oraz ustawy
o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach
handlowych reprezentowaną przez:

zwaną w dalszej części Umowy **Szpitałem**

została zawarta Umowa następującej treści:

for a childbirth package at the Medicover Hospital

On - -

in Warsaw, Mr / Ms

residing in

using Personal Identification Number (PESEL)

holder of passport

hereinafter referred to as **Patient**

and

Medicover Sp. z o.o., with its registered office in Warsaw,
Al. Jerozolimskie 96, 00-807 Warszawa, entered into the register
of entrepreneurs in the National Court Register kept by the District
Court for the capital city of Warsaw in Warsaw, 12th Business
Department of the National Court Register, under number KRS
0000021314, Tax Identification Number (NIP): 5251577627,
Statistical Identification Number (REGON): 012396508, repre-
sented by:

hereinafter referred to as **Hospital**,

concluded the Agreement reading as follows:

§ 1 Przedmiot umowy

1. Przedmiotem Umowy jest pakiet porodowy i świadczenia towarzyszące, określone w pakiecie porodowym wraz z wybranymi usługami dodatkowymi, które są dodatkowo płatne, które określa załącznik nr 1 "Zamówienie na Usługi Szpitalne". Skład pakietu porodowego opisuje

§ 1 Subject matter of the Agreement

1. This Agreement concerns childbirth and associated services included in the birth package together with services paid additionally. The content of birth package is described in detail in Appendix No. 2 to the Agreement ("Scope of services included in birth packages"). All

załącznik nr 2 do niniejszej Umowy („Zakres usług świadczonych w ramach pakietów porodowych”). Wszystkie usługi wchodzące w skład pakietu porodowego będą realizowane w Szpitalu Medicover przy Alei Rzeczypospolitej 5 w Warszawie przez pracowników Szpitala lub osoby współpracujące z Medicover Sp. z o.o.

2. Pacjentka przyjmuje do wiadomości, że w przypadku porodu siłami natury metoda rozwiązania ciąży może zmienić się w trakcie porodu, jeśli przemawiają za tym przyczyny medyczne. W takiej sytuacji pacjentka automatycznie przechodzi na Pakiet Porodowy Cesarskie Cięcie na co Pacjentka wyraża zgodę i zobowiązuje się do pokrycia dodatkowej opłaty. Jako planowaną datę porodu ustala się dzień:

DD - MM - RRRR

3. Szpital gwarantuje pacjentce przyjęcie na oddział Położniczy po ukończonym 32 tygodniu ciąży. Gwarancja nie obejmuje jednak wybranego przez pacjentkę typu pokoju pobytowego (np. apartament) i pokoju porodowego i/lub pokoju rodzinnego, co będzie uzależnione od bieżących możliwości Szpitala, w tym zakresie.
4. Jestem świadoma, iż zakupiony pakiet porodowy obejmuje pobyt w sali jednoosobowej dla pacjentki. W przypadku pobytu w pokoju osoby towarzyszącej, poza wyznaczonymi godzinami odwiedzin zgodnie z regulaminem oddziału Położniczego Szpitala Medicover, jest traktowane jako rozszerzenie standardu pobytu z sali jednoosobowej do sali rodzinnej. Tym samym, oświadczam, że zobowiązuję się do pokrycia kosztów pobytu osoby towarzyszącej poza godzinami odwiedzin w mojej sali pobytowej, zgodnie z aktualnym cennikiem. Koszt usługi za każdą dobę dotyczy rozszerzenia pobytu wyłącznie w czasie trwania pakietu porodowego. Zobowiązuje się do uregulowania płatności najpóźniej w terminie 7 dni licząc od dnia wypisu ze Szpitala.

§ 2

Dedykacja lekarza i/lub położnej

1. Pacjentka decydując się na dedykację położnej lekarza wypełnia oświadczenie, w którym wskazuje wybraną położną/wybranego lekarza i podpisuje oświadczenie w obecności osoby dedykowanej (lekarza, położnej). Lista położnych / lekarzy realizujących porody w Szpitalu dostępna jest na www.porody.medicover.pl. Pacjentka wskazuje położną dedykowaną / lekarza dedykowanego w momencie podpisania umowy. Zasady realizacji dedykacji określone są w szczegółowym regulaminie, który znajduje się na oświadczeniu. Oświadczenie podpisywane jest w obecności lekarza/położnej.
2. Jeśli dedykowana położna z przyczyn niezależnych od niej np. choroba, nie ma możliwości przyjęcia porodu zastępuje ją położna dyżurująca na oddziale. Pacjentka otrzyma zwrot wpłaconej kwoty za dedykację lub nie zostanie nią obciążona.

services included in the birth package will be provided at Medicover Hospital at al. Rzeczypospolitej 5 in Warsaw by hospital staff or persons cooperating with Medicover Sp. z o.o.

2. The Patient understands that in the case of natural delivery, the method of delivery may change for medical reasons. In this case extended birth package “Your Childbirth – Caesarean Section” will automatically be added. The Patient agrees to it and is obliged to cover the additional fee. The planned date of delivery is:

DD - MM - YYYY

3. The Hospital guarantees that the patient is admitted to the obstetrics department after 32 weeks of pregnancy. The guarantee does not cover the type of residential room (e.g. a suite) or delivery room selected by the Patient, which will depend on the availability of hospital facilities at the given time.
4. I am aware that the purchased childbirth package includes a stay of the patient in a single room. The stay in such a room of an accompanying person outside the designated visiting hours (according to the rules of the Obstetrics Department of Medicover Hospital) is regarded as an extension of the standard of the stay – from the single room to the family room. Thus, I hereby declare that I undertake to cover the cost of the accompanying person's stay in my residential room outside visiting hours, in accordance with the current price list. The daily cost of the service applies to the extension of the stay exclusively for the duration of the childbirth package. I also undertake to settle the payment no later than within 7 days from the date of discharge from the Hospital.

§ 2

Personal doctor or midwife

1. If the Patient decides to purchase the services of a personal midwife/doctor, she will fill in a declaration and select one. The list of midwives/doctors managing deliveries at the Hospital is available at www.porody.medicover.pl or can be provided by the Hospital Care Coordinator. The Patient selects her personal midwife/doctor while signing the agreement and does so by filling in the above-mentioned declaration.
2. If the personal midwife is unable to attend the delivery for reasons beyond her influence, e.g. illness, she will be substituted by a midwife on duty. The Patient will receive a refund of the costs of a personal midwife or will not be charged for this service.

3. Pacjentka decydując się na dedykację lekarza zobowiązana jest do odbycia wizyty kwalifikacyjnej w Szpitalu u wybranego przez siebie lekarza i o wyborze dedykowanego lekarza. Wizyta kwalifikacyjna do porodu zawarta jest w cenie pakietów porodowych. Oświadczenie podpisywane jest w obecności lekarza/położnej.
4. Jeśli Pacjentka zmieni decyzję o wyborze lekarza zobowiązana jest do ponownego odbycia wizyty kwalifikacyjnej. Wizyta ta jest płatna zgodnie z cennikiem.
5. Lekarz dedykowany może odmówić przyjęcia do porodu z przyczyn niezależnych od niego, np. choroba, pobyt w miejscu uniemożliwiającym dotarcie do szpitala. Jeśli dedykowany lekarz nie ma możliwości przyjęcia porodu, zastępuje go lekarz dyżurujący na oddziale; Pacjentka otrzyma zwrot wpłaconej kwoty za dedykację lub nie zostanie nią obciążona.
3. If the Patient decides to have the delivery managed by a personal doctor in Hospital, the Patient will attend a qualification visit with a selected doctor and will fill in a declaration to select a personal doctor while signing the agreement. The price of a qualification visit is included in the price of the birth package.
4. If the Patient changes the selected person; doctor, she will be required to attend a qualification visit again. This visit will be charged for according to the price list.
5. A personal doctor may refuse to attend a delivery for reasons beyond his or her influence, e.g. illness or being in a location which makes it impossible to reach the Hospital. If the personal doctor is unable to deliver the baby, he or she will be substituted by the doctor on duty. The Patient will receive a refund of the costs of a personal doctor or will not be charged for this service.

§ 3 Stany zagrożenia życia

1. W przypadkach zagrożenia życia, w celu stabilizacji zdrowia dziecka lub matki Szpital zapewnia w ramach pakietu pobyt na Oddziale Intensywnej Terapii, Oddziale Patologii i Intensywnej Terapii Noworodka, bez dodatkowych opłat. Czas pobytu na wyżej wymienionych oddziałach bez dodatkowych opłat wynosi:
 - a) w pakiecie Poród Naturalny – 2 doby
 - b) w pakiecie Poród Cesarskie Cięcie – 3 doby
 - c) w pakiecie Prestige – 5 dob
2. Dalsza hospitalizacja na Oddziale Intensywnej Terapii oraz Oddziale Patologii i Intensywnej Terapii Noworodka jest odpłatna według obowiązującego cennika. Rodzice wraz z lekarzem prowadzącym zobowiązani są do podjęcia decyzji w ciągu 24 h po upływie bezpłatnej hospitalizacji o pozostawieniu dziecka w Szpitalu Medicover lub przewiezieniu dziecka do innej placówki, biorąc pod uwagę stan zdrowia dziecka.
3. W przypadku konieczności podania matce leku Novoseven, krwi lub preparatów krwio pochodnych koszt ten pokrywa Pacjentka.
4. W przypadku konieczności podania dziecku leku SURFACTANT, krwi lub preparatów krwio pochodnych koszt ten pokrywa Pacjentka.

§ 4 Opłaty

1. W przypadku ciąży bliźniaczej, pacjentka zobowiązuje się do uiszczenia opłaty za pobyt drugiego dziecka zgodnie z cennikiem dotyczącym pobytu.
2. Należność za przedmiot Umowy, którym jest pakiet porodowy oraz wybrane usługi dodatkowe wynosi:

§ 3 Life-threatening situations

1. In life-threatening situations, in order to stabilise the health of the child or mother, the Hospital ensures hospitalisation in the Intensive Care, Neonatal Intensive Care or Neonatal Pathology Unit. Duration of hospitalisation in these units at no additional cost is:
 - a) in the package "Natural childbirth" – 2 days,
 - b) in the package "Caesarean section childbirth" – 3 days.
 - c) in the package "Prestige" – 5 days.
2. Further hospitalisation at the Intensive Care Unit, Neonatal Pathology and Intensive Care Department shall be subject to payment based on the binding price list. Within 24 hours of the expiry of the free hospitalisation period, parents together with the attending physician shall be obliged to take the decision on the child remaining in the Medicover Hospital or being transported to another unit, taking into account the child's condition.
3. If the mother needs Novoseven, blood or blood derivatives, their costs will be borne by the Patient.
4. If the child needs SURFACTANT, blood or blood derivatives, their costs will be borne by the Patient.

§ 4 Fees

1. In the event of multiple pregnancy, the Patient undertakes to cover the cost of hospitalisation of the second child in accordance with the price list.
2. The amount due for the birth package and chosen additional services is:

słownie:

in words:

- Pacjentka zobowiązuje się wpłacić wartość należności za przedmiot Umowy przelewem na konto bankowe **28 1050 0086 1000 0023 3866 0679** w banku ING Bank Śląski S.A.
- Jeżeli podpisanie umowy ma miejsce przed ukończeniem 32 tygodnia ciąży, pacjentka zobowiązuje się do wpłaty 100% kwoty za wybrany pakiet porodowy do końca 32 tygodnia ciąży. W przypadku podpisania umowy po 32 tygodniu ciąży płatność należy uiścić w ciągu 3 dni roboczych od daty podpisania niniejszej umowy.
- W przypadku braku wpłaty w wyznaczonym terminie Szpital może odstąpić od umowy żądając jednocześnie od Pacjentki pokrycia poniesionych kosztów związanych z przygotowaniem się do wykonania przedmiotu niniejszej Umowy („Koszty”). Koszty te zostaną podane Pacjence na piśmie.
- Pacjentka zobowiązuje się na podstawie niniejszej Umowy do pokrycia kosztów dodatkowych powstałych w wyniku realizacji przedmiotu Umowy, niewyszczególnionych w Załącznikach do Umowy, będących konsekwencją niezbędnego postępowania diagnostyczno-terapeutycznego lub innych usług zamawianych przez Pacjentkę dla niej lub jej dziecka podczas pobytu w Szpitalu.
- Zapłata należności za ww. usługi następuje najpóźniej do 7 dni licząc od dnia wypisu ze Szpitala po otrzymaniu przez Pacjentkę faktury rozliczającej wszystkie usługi świadczone w ramach hospitalizacji w Szpitalu. Formą rozliczenia jest płatność gotówką lub kartą kredytową.
- Zwrot kosztów poniesionych za pierwszą wizytę kwalifikacyjną u lekarza ginekologa położnika realizowana jest przez Recepcję Główną Szpitala Medicover.
- W przypadku realizacji porodu, ale nie wykorzystania przez Pacjentkę wszystkich usług zawartych w pakiecie porodowym, na skutek jej decyzji lub wskazań medycznych, Szpital nie jest zobowiązany do zwrotu kosztów za te usługi.
- The Patient undertakes to pay the due amount as specified in this Agreement to the following bank account at ING Bank Śląski S.A.: **28 1050 0086 1000 0023 3866 0679**.
- If the agreement is signed before the 32nd week of pregnancy, the Patient undertakes to pay 100% of the amount due for the selected birth package until the 32nd week of pregnancy. If the agreement is signed after the 32nd week of pregnancy, the payment will be made within three (3) business days of signing this agreement.
- If payment is not made by the deadline specified above, the Hospital may withdraw from the agreement and request the Patient to cover the costs of preparation for the delivery of the subject matter of the Agreement (hereinafter referred to as the Costs). The Patient will be informed about the Costs in writing.
- Pursuant to this Agreement, the Patient undertakes to cover additional costs incurred as a consequence of delivering the subject matter hereof, not specified in the Appendices to the Agreement, arising in connection with diagnostic and therapeutic proceedings or other services ordered by the Patient for her or her child during hospitalisation in the Hospital.
- The Payment of the fee for the above mentioned services must be made within 7 days of the Patient's discharge from Hospital after the Patient receives a settlement invoice for all services administered during hospitalisation. Payment may be made in cash or by credit card.
- The cost of the initial OB/GYN visit is reimbursed by the Medicover Main Reception Desk.
- If the delivery takes place but the Patient fails to use all of the services included in the birth package, by choice or in view of medical reasons, the Hospital will not be liable for a refund of the costs of these services.

§ 5 Rozwiązanie umowy

- Pacjentka zobowiązuje się do stawienia się w Szpitalu do końca 41 tygodnia ciąży jeśli akcja porodowa nie rozpocznie się samoistnie. Nie zgłoszenie się Pacjentki w tym terminie jest równoznaczne z wypowiedzeniem umowy przez Pacjentkę. Dokonana przez Pacjentkę wpłata należności za przedmiot Umowy zostanie stosownie rozliczona w stosunku do poniesionych kosztów. Zwrot nastąpi w terminie 14 dni.

§ 5 Termination

- The Patient will be admitted to the Hospital by the end of the 41st week of pregnancy unless she goes into labour. Failure to show up at the Hospital within this deadline means that the agreement was terminated by the Patient. The payment made by the Patient hereunder will be settled in proportion to the incurred costs. A refund will be made within 14 days.

- Umowa może być wypowiedziana przez Pacjentkę w każdym terminie z zachowaniem formy pisemnej. Dokonana przez Pacjentkę wpłata należności za przedmiot Umowy zostanie stosownie rozliczona w stosunku do poniesionych kosztów. Zwrot nastąpi w terminie 14 dni.

§ 6 Rabaty

Pakiety Porodowe podlegają rabatowi do wysokości 5%. Wysokość rabatu udzielana jest indywidualnie na podstawie odrębnych zapisów na karcie abonamentowej Medicover. Usługi dodatkowe nie podlegają rabatowi. Rabaty nie sumują się z innymi rabatami i promocjami. Rabaty nie dotyczą usług dodatkowych: dedykacji, dopłaty do pokoi i wyrobów medycznych.

§ 7 Postanowienia końcowe

- W sprawach nie uregulowanych niniejszą Umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.
- Zasady obowiązujące w Szpitalu Medicover dotyczące dokumentacji i wypisu noworodka z podmiotu leczniczego stanowią załącznik nr 4 do niniejszej umowy.
- Wszelkie spory mogące wyniknąć w związku z wykonywaniem niniejszej Umowy Strony będą starały się rozstrzygnąć w sposób polubowny, a w przypadku braku porozumienia poddadzą spór pod rozstrzygnięcie sądu powszechnego.
- Za szkody wyrządzone przez Pacjenta w mieniu Szpitala, Pacjent odpowiada na zasadach ogólnych.
- Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

Data

DD - MM - RRRR

Podpis Pacjenki (czytelny)
Patient's signature (legible)

- The Agreement may be terminated by the Patient in writing at any time. The payment made by the Patient here under will be settled in proportion to the incurred costs. A refund will be made within 14 days.

§ 6 Discounts

The "Your Childbirth" packages are offered at a 5% discount. The discount size is applied individually on the basis of separate entries on the Medicover subscription card. Additional services are not subject to discount. The discounts do not apply together with other discounts and special deals. The discounts do not apply to additional services: allocation to personal midwife/doctor, surcharges to room fees and prices of medical products.

§ 7 Final provisions

- In matters not regulated in the Agreement the provisions of the Civil Code shall apply.
- Medicover Hospital's policy regarding the documentation of a newborn baby and its discharge from a healthcare entity is attached as Annex no. 4 to this Agreement.
- All disputes that may arise in connection with the performance of this Agreement will be settled amicably by the Parties and in the event of failure to reach an agreement, the dispute will be settled by a common court.
- The Patient will be liable for damage to the Hospital property on general terms.
- The Agreement is drawn up in two identical counterparts, one for each of the parties.

Date

DD - MM - YYYY

Podpis reprezentanta Szpitala
Hospital's representative signature

do umowy na pakiet porodowy w Szpitalu Medicover

to a contract for a childbirth package at Medicover hospital

Zakres usług świadczonych w ramach pakietu porodowego

Childbirth Package Scope of Services

Pakiet "Poród Naturalny"

Package "Natural childbirth"

- Wizyta kwalifikacyjna u lekarza ginekologa-położnika.
- Wizyta kwalifikacyjna u lekarza neonatologa.
- Wizyta kwalifikacyjna u lekarza anestezjologa.
- Spotkanie z położną m.in. w celu opracowania Planu Porodu, który określa życzenia i preferencje pacjentki, co do przebiegu porodu, osób asystujących przy porodzie itd.
- Konsultacje położnej oraz 8 KTG na Oddziale Położniczym w okresie od 38 tyg. ciąży,
- Poród naturalny z personelem medycznym dyżurującym
- Niefarmakologiczne oraz farmakologiczne metody łagodzenia bólu,
- Kompleksowa opieka medyczna dla mamy i dziecka – 2 doby po porodzie.
- Pobyt Pacjentki wraz z dzieckiem w pokoju 1 osobowym – 2 doby po porodzie.
- Opieka na Oddziale Intensywnej Terapii, Oddziale Patologii i Intensywnej Terapii Noworodka w przypadkach konieczności stabilizacji zdrowia matki lub dziecka – 2 doby po porodzie.
- Wszystkie niezbędne szczepienia (przeciw gruźlicy oraz WZW B) oraz badania dziecka, w tym badanie słuchu, przesiewowe testy metaboliczne (test na fenylketonurię, mukowiscydozę i hipotyreozę) oraz badania przesiewowe w kierunku SMA.
- Pomoc położnej w codziennej higienie, zmianie opatrunków i pielęgnacji dziecka.
- Porady laktacyjne na oddziale.
- Wizyta kontrolna u ginekologa, położnej oraz neonatologa w Szpitalu Medicover w ciągu 5-7 dni po porodzie
- Konsultacja dietetyka podczas pobytu na oddziale
- Konsultacja fizjoterapeuty uroginekologicznego po porodzie (na oddziale)
- Porady pielęgnacyjne noworodka podczas pobytu na oddziale.
- USG w tygodniu po 38 tygodniu
- Transport pogotowia w uzasadnionych przypadkach medycznych:
 - wystąpienie krwotoku (występujący również po porodzie i wypisaniu pacjentki do domu);
 - odpłynięcie zielonego płynu owodniowego;
 - wypadnięcie lub przodowanie pępowiny;
 - złego stanu ogólnego pacjentki (omdlenie, drgawki);
 - wysoka gorączka >38 stopni, ciśnienie tętnicze 140/90 mmHg)
 - konieczność transportu matki i noworodka po porodzie w domu
 - w przypadku ciąży bliźniaczej rozpoczętej akcji porodowej (regularne, silne skurcze macicy co 5 min).

- Qualification visit to the obstetrician/gynecologist.
- Qualification visit to the neonatologist.
- Qualification visit to the anesthesiologist.
- Meeting with the midwife i.a. in order to prepare the Childbirth Plan, which defines the patient's wishes and preferences in terms of the childbirth course, the persons assisting during childbirth, etc.
- Consultation of the midwife and 8 CTG examinations at the Department of Obstetrics within the period from 38 week of pregnancy,
- Natural/vaginal delivery with medical personnel on duty.
- Non-pharmacological and pharmacological methods of pain relief,
- Comprehensive medical care for the mother and the child – 2 days following childbirth.
- Hospitalization of the patient together with her baby in a single room – 2 days following childbirth.
- Care at the Intensive Care Unit, at the Pathology and Neonatal Intensive Care Unit in cases, when the mother's or the child's health requires stabilization – 2 days following childbirth.
- All necessary vaccinations (against tuberculosis and hepatitis B) and examinations of the child, including hearing examination, screening tests for metabolic diseases (test for phenylketonuria, cystic fibrosis, and hypothyroidism), and screening test for SMA.
- Assistance of the midwife in daily hygiene, change of dressings and child care.
- Lactation consultations at the department.
- Control visit to the obstetrician/gynecologist, the midwife and the neonatologist at the Medicover Hospital within 5-7 days following childbirth.
- Consultation of the dietitian during hospitalization at the department.
- Consultation of the urogynecological physical therapist after childbirth (at the department).
- Neonatal care advice during hospitalization at the department.
- Ultrasound examination after 38 week of pregnancy.
- Transport using emergency medical services in justified medical cases:
 - occurrence of hemorrhage (also occurring after childbirth and discharging the patient from the hospital);
 - outflow of the green amniotic fluid;
 - the umbilical cord prolapse;
 - the patient's poor general condition (faint, convulsions);
 - high fever >38 degrees, blood pressure 140/90 mmHg);
 - necessary transport of the mother and the child after childbirth at home;
 - in case in twin pregnancy during labour (regular, strong uterine contractions every 5 minutes).

Pakiet "Poród cesarskie cięcie"

Package "Cesarean section childbirth"

- Wizyta kwalifikacyjna u lekarza ginekologa-położnika.
- Wizyta kwalifikacyjna u lekarza neonatologa.
- Wizyta kwalifikacyjna u lekarza anestezjologa.
- Spotkanie z położną m.in. w celu opracowania Planu Porodu, który określa życzenia i preferencje pacjentki, co do przebiegu porodu, osób asystujących przy porodzie itd.
- Konsultacje położnej oraz 8 KTG na Oddziale Położniczym w okresie od 38 tyg. ciąży,
- Poród cesarskie cięcie z personelem medycznym dyżurującym – decyzję dotyczącą rodzaju porodu podejmuje lekarz wspólnie z Pacjentką, kierując się wskazaniami medycznymi.
- Niefarmakologiczne oraz farmakologiczne metody łagodzenia bólu,
- Kompleksowa opieka medyczna dla mamy i dziecka – 3 doby po porodzie.

- Qualification visit to the obstetrician/gynecologist.
- Qualification visit to the neonatologist.
- Qualification visit to the anesthesiologist.
- Meeting with the midwife i.a. in order to prepare the Childbirth Plan, which defines the patient's wishes and preferences in terms of the childbirth course, the persons assisting during childbirth, etc.
- Consultation of the midwife and 8 CTG examinations at the Department of Obstetrics within the period from 38 week of pregnancy.
- Childbirth by cesarean section delivery with medical personnel on duty – decision regarding type of childbirth is made by the physician together with the patient based on medical indications.
- Non-pharmacological and pharmacological methods of pain relief,
- Comprehensive medical care for the mother and the child – 3 days following childbirth.

- Pobyt Pacjentki wraz z dzieckiem w pokoju 1 osobowym – 3 doby po porodzie.
- Opieka na Oddziale Intensywnej Terapii, Oddziale Patologii i Intensywnej Terapii Noworodka w przypadkach konieczności stabilizacji zdrowia matki lub dziecka – 3 doby po porodzie.
- Wszystkie niezbędne szczepienia (przeciw gruźlicy oraz WZW B) oraz badania dziecka, w tym badanie słuchu, przesiewowe testy metaboliczne (test na fenyloketonurię, mukowiscydozę i hipotyreozę) oraz badania przesiewowe w kierunku SMA.
- Pomoc położnej w codziennej higienie, zmianie opatrunków i pielęgnacji dziecka.
- Porady laktacyjne na oddziale.
- Wizyta kontrolna u ginekologa, położnej oraz neonatologa w Szpitalu Medicover w ciągu 5-7 dni po porodzie
- Konsultacja dietetyka podczas pobytu na oddziale
- Konsultacja fizjoterapeuty uroginekologicznego po porodzie (na oddziale)
- Porady pielęgnacyjne noworodka podczas pobytu na oddziale.
- USG w tygodniu po 38 tygodniu
- Transport pogotowia w uzasadnionych przypadkach medycznych:
 - wystąpienie krwotoku (występujący również po porodzie i wypisaniu pacjentki do domu);
 - odpłynięcie zielonego płynu owodniowego;
 - wypadnięcie lub przodowanie pępowiny;
 - złego stanu ogólnego pacjentki (omdlenie, drgawki);
 - wysoka gorączka >38 stopni, ciśnienie tętnicze 140/90 mmHg)
 - konieczność transportu matki i noworodka po porodzie w domu
 - w przypadku ciąży bliźniaczej rozpoczętej akcji porodowej (regularne, silne skurcze macicy co 5 min).
- Hospitalization of the patient together with her baby in a single room – 3 days following childbirth.
- Care at the Intensive Care Unit, at the Pathology and Neonatal Intensive Care Unit in cases, when the mother's or the child's health requires stabilization – 3 days following childbirth.
- All necessary vaccinations (against tuberculosis and hepatitis B) and examinations of the child, including hearing examination, screening tests for metabolic diseases (test for phenylketonuria, cystic fibrosis, and hypothyroidism), and screening test for SMA.
- Assistance of the midwife in daily hygiene, change of dressings and child care.
- Lactation consultations at the department.
- Control visit to the obstetrician/gynecologist, the midwife and the neonatologist at the Medicover Hospital within 5-7 days following childbirth.
- Consultation of the dietitian during hospitalization at the department.
- Consultation of the urogynecological physical therapist after childbirth (at the department).
- Neonatal care advice during hospitalization at the department.
- Ultrasound examination after 38 week of pregnancy
- Transport using emergency medical services in justified medical cases:
 - occurrence of hemorrhage (also occurring after childbirth and discharging the patient from the hospital);
 - outflow of the green amniotic fluid;
 - the umbilical cord prolapse;
 - the patient's poor general condition (faint, convulsions);
 - high fever >38 degrees, blood pressure 140/90 mmHg);
 - necessary transport of the mother and the child after childbirth at home;
 - in case in twin pregnancy during labour (regular, strong uterine contractions every 5 minutes).

Pakiet "Poród Prestige"

- Wizyta kwalifikacyjna u lekarza ginekologa-położnika.
- Wizyta kwalifikacyjna u lekarza neonatologa.
- Wizyta kwalifikacyjna u lekarza anestezjologa.
- Spotkanie z położną m.in. w celu opracowania Planu Porodu, który określa życzenia i preferencje pacjentki, co do przebiegu porodu, osób asystujących przy porodzie itd.
- Konsultacje położnej oraz 8 KTG na Oddziale Położniczym w okresie od 38 tyg. ciąży,
- Poród naturalny lub cesarskie cięcie ze wskazań medycznych
- Niefarmakologiczne oraz farmakologiczne metody łagodzenia bólu,
- Opieka dedykowanego lekarza ginekologa – położnika w trakcie porodu
- Opieka dedykowanej położnej w trakcie porodu lub opieka położnej Jeannette Kalyta w trakcie porodu
- Opieka dyżurującego personelu medycznego
- Kompleksowa opieka medyczna dla mamy i dziecka – 5 dób po porodzie.
- Pobyt Pacjentki wraz z dzieckiem w apartamencie – 5 dób po porodzie.
- Opieka na Oddziale Intensywnej Terapii, Oddziale Patologii i Intensywnej Terapii Noworodka w przypadkach konieczności stabilizacji zdrowia matki lub dziecka – 5 dób po porodzie.
- Wszystkie niezbędne szczepienia (przeciw gruźlicy oraz WZW B) oraz badania dziecka, w tym badanie słuchu, przesiewowe testy metaboliczne (test na fenyloketonurię, mukowiscydozę i hipotyreozę) oraz badania przesiewowe w kierunku SMA.
- Pomoc położnej w codziennej higienie, zmianie opatrunków i pielęgnacji dziecka.
- Porady laktacyjne na oddziale.
- Wizyta kontrolna u ginekologa, położnej oraz neonatologa w Szpitalu Medicover w ciągu 5-7 dni po porodzie
- Konsultacja dietetyka podczas pobytu na oddziale
- Konsultacja fizjoterapeuty uroginekologicznego po porodzie (na oddziale)
- Porady pielęgnacyjne noworodka podczas pobytu na oddziale.

Package "Prestige childbirth"

- Qualification visit to the obstetrician/gynecologist.
- Qualification visit to the neonatologist.
- Qualification visit to the anesthesiologist.
- Meeting with the midwife i.a. in order to prepare the Childbirth Plan, which defines the patient's wishes and preferences in terms of the childbirth course, the persons assisting during childbirth, etc.
- Consultation of the midwife and 8 CTG examinations at the Department of Obstetrics within the period from 38 week of pregnancy
- Natural delivery or Caesarean section due to medical reasons
- Non-pharmacological and pharmacological methods of pain relief
- Care provided by the dedicated obstetrician/gynecologist during childbirth.
- Care provided by the dedicated midwife during childbirth or care provided by the midwife Jeannette Kalyta during childbirth
- Care provided by medical personnel of duty
- Comprehensive healthcare for mother and child – 5 days after delivery.
- Patient and child's stay at the apartment – 5 days after delivery.
- Care at the Intensive Care Unit, at the Pathology and Neonatal Intensive Care Unit in cases, when the mother's or the child's health requires stabilization – 5 days after delivery.
- All necessary vaccinations (against tuberculosis and hepatitis B) and examinations of the child, including hearing examination, screening tests for metabolic diseases (test for phenylketonuria, cystic fibrosis, and hypothyroidism), and screening test for SMA.
- Assistance of the midwife in daily hygiene, change of dressings and child care.
- Lactation consultations at the department.
- Control visit to the obstetrician/gynecologist, the midwife and the neonatologist at the Medicover Hospital within 5-7 days following childbirth.
- Consultation of the dietitian during hospitalization at the department.
- Consultation of the urogynecological physical therapist after childbirth (at the department).
- Neonatal care advice during hospitalization at the department.

- USG w tygodniu po 38 tygodniu
- Transport pogotowia w uzasadnionych przypadkach medycznych:
 - wystąpienie krwotoku (występujący również po porodzie i wypisaniu pacjentki do domu);
 - odpłynięcie zielonego płynu owodniowego;
 - wypadnięcie lub przodowanie pępowiny;
 - złego stanu ogólnego pacjentki (omdlenie, drgawki);
 - wysoka gorączka >38 stopni, ciśnienie tętnicze 140/90 mmHg)
 - konieczność transportu matki i noworodka po porodzie w domu
 - w przypadku ciąży bliźniaczej rozpoczętej akcji porodowej (regularne, silne skurcze macicy co 5 min)
- Voucher KTG SIGMA PHONE (Regulamin realizacji Vouchera - Załącznik nr 3)

Usługi dodatkowe, które można dokupić do Pakietów Porodowych

- Opieka dedykowanego lekarza ginekologa – położnika w trakcie porodu
- Opieka dedykowanej położnej w trakcie porodu
- Opieka położnej Jeannette Kalyta w trakcie porodu
- Opieka dedykowanego lekarza neonatologa
- Dodatkowa doba pobytu lub zmiana standardu pokoju
- Konsultacja patronażowa położnej w domu pacjentki
- Konsultacja z poradą laktacyjną lub konsultacją snu dziecka w domu pacjentki
- Szkoła rodzenia z kursem pierwszej pomocy małemu dziecku
- Konsultacja edukacyjna położnej

- Ultrasound examination after 38 week of pregnancy
- Transport using emergency medical services in justified medical cases:
 - occurrence of hemorrhage (also occurring after childbirth and discharging the patient from the hospital);
 - outflow of the green amniotic fluid;
 - the umbilical cord prolapse;
 - the patient's poor general condition (faint, convulsions);
 - high fever >38 degrees, blood pressure 140/90 mmHg);
 - necessary transport of the mother and the child after childbirth at home;
 - in case in twin pregnancy during labour (regular, strong uterine contractions every 5 minutes)
- KTG SIGMA PHONE Voucher (Terms and Conditions for using the Voucher - Appendix no .3)

Additional services, which may be bought to the Childbirth Packages

- Care provided by the dedicated obstetrician/gynecologist during childbirth
- Care provided by the dedicated midwife during childbirth
- Care provided by the midwife Jeannette Kalyta during childbirth
- Care provided by the dedicated neonatologist
- Additional day of hospitalization or change of the room standard
- Patronage consultation of the midwife at the patient's home
- Consultation with lactation advice or child's sleep consultation at the patient's home
- Childbirth education classes with the first aid course for baby
- Educational consultation of the midwife

do umowy na pakiet "Poród Prestige" w Szpitalu Medicover

Regulamin realizacji Vouchera KTG SIMGA PHONE,

którego wydawcą jest Medicover sp. z o. o., z siedzibą w Warszawie (kod pocztowy 00-807), Al. Jerozolimskie 96, NIP: 525-15-77-627, wpisaną do rejestru przedsiębiorców pod numerem KRS: 0000021314, które akta rejestrowe prowadzone przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego (dalej: Wydawca, Medicover).

I. Warunki ogólne

1. Wydawca zobowiązuje się do przekazania Vouchera Pacjencie w momencie podpisywania umowy na pakiet porodowy.
2. Voucher może być realizowany wyłącznie przez Carebits sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie 00-042, ul. Nowy Świat 57/59 lok. 12, KRS 0000854897, NIP 5252832211, REGON 386763411, kapitał zakładowy: 50.000 zł, wpisaną do Rejestru Podmiotów Wykonujących Działalność Leczniczą z nr księgi 000000231223 (dalej: Carebits).
3. Voucher może być zrealizowany zgodnie z zakresem określonym w treści Vouchera.
4. Voucher nie podlega zwrotowi i wymianie na gotówkę.
5. Voucher musi być zrealizowany jednorazowo i w całości.
6. Medicover nie ponosi odpowiedzialności za Voucher, który został utracony lub uszkodzony, po jego przekazaniu pacjentce.
7. Voucher jest imienny i nie może być przekazany osobie trzeciej.
8. Voucher może zawierać dodatkowe zasady dotyczące jego realizacji.

II. Zasady korzystania z Vouchera

1. W celu skorzystania z Vouchera Pacjentka samodzielnie kontaktuje się z podmiotem wskazanym w pkt I.2 (Call Center +48 22 308 0300, kontakt@carebits.pl) i ustala szczegóły jego realizacji.
2. Medicover nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikłe z realizacji Vouchera. Podmiotem ponoszącym wyłączną odpowiedzialność wobec Pacjentki w sprawach wynikłych z realizacji Vouchera jest podmiot wskazany w pkt I.2.
3. Wszelkie reklamacje dotyczące realizacji Vouchera należy kierować na adres wskazany w pkt I.2.

III. Przetwarzanie danych osobowych

1. Medicover w związku z przekazaniem Pacjencie Vouchera nie udostępnia żadnych danych osobowych Pacjentki do Carebits.
2. Pacjentka przy użyciu otrzymanego Vouchera rejestruje się na platformie Carebits (www.carebits.pl), gdzie podaje wszelkie niezbędne dane konieczne do skorzystania z usługi.
3. Administratorem danych osobowych w celu realizacji Vouchera będzie Carebits Sp. z o.o.

IV. Postanowienia końcowe

1. Pacjentka wraz z otrzymaniem Vouchera oświadcza, że zapoznała się z treścią niniejszego Regulaminu, akceptuje jego treść w całości i zobowiązuje się przestrzegać jego zapisów.
2. Medicover zastrzega sobie prawo zmiany Regulaminu pod warunkiem, że nie naruszy to już nabytych praw pacjentki. Wszelkie zmiany treści Regulaminu będą na bieżąco aktualizowane i udostępniane pacjentkom.
3. W sprawach nieuregulowanych niniejszym Regulaminem zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

to a contract for a Prestige childbirth package at Medicover hospital

Terms and Conditions for using the KTG SIGMA PHONE Voucher,

issued by Medicover sp. z o. o. with its registered office in Warsaw (postal code 00-807), Al. Jerozolimskie 96, NIP: 525-15-77-627, entered into the register of entrepreneurs under the KRS number: 0000021314, whose registration files are kept by the District Court for the Capital City of Warsaw, XII Commercial Division of the National Court Register (hereinafter: Publisher, Medicover).

I. General Conditions

1. The Publisher undertakes to provide the Patient with the Voucher at the time of signing the Childbirth Package Contract.
2. The Voucher may be redeemed only by Carebits sp. z o.o. with its head office in Warsaw, address: 00-042 Warszawa, ul. Nowy Świat 57/59 lok. 12, National Court Register number (KRS): 0000854897, Tax Identification Number (NIP): 5252832211, REGON statistical number: 386763411, share capital: PLN 50,000, entered in the Register of Entities Performing Medical Activities with the book number 000000231223 (hereinafter: Carebits).
3. The Voucher may be redeemed in accordance with the scope specified in the content of the Voucher.
4. The Voucher is not refundable and cannot be exchanged for cash.
5. The Voucher may only be redeemed once and in full.
6. Medicover is not responsible for a lost or damaged Voucher after it has been handed over to the patient.
7. The Voucher is intended for the recipient only and cannot be transferred to a third party.
8. The Voucher may contain additional rules for its use.

II. Rules for Using the Voucher

1. To redeem the Voucher, the Patient must contact the entity indicated in point I.2 (Call Center +48 22 308 0300, kontakt@carebits.pl) independently and agree the details.
2. Medicover shall not be liable for any damages resulting from redeeming the Voucher. The entity that is solely responsible to the Patient in matters related to redeeming the Voucher is the entity indicated in point I.2.
3. Any complaints regarding redeeming the Voucher should be directed to the address indicated in point I.2.

III. Personal Data Processing

1. In providing the Voucher to the Patient, Medicover does not disclose any of the Patient's personal data to Carebits.
2. To redeem the Voucher, the Patient must register on the Carebits platform (www.carebits.pl) and provide all the necessary information needed to use the service.
3. The Controller of personal data for the purpose of redeeming the Voucher will be Carebits Sp. z o.o.

IV. Final Provisions

1. On receipt of the Voucher, the Patient declares that he/she has read these Terms and Conditions, accepts them in full and undertakes to comply with its provisions.
2. Medicover reserves the right to amend these Terms and Conditions, provided that this does not infringe upon the Patient's already acquired rights. Any changes to these Terms and Conditions will be updated and made available to Patients on an ongoing basis.
3. In matters not covered by these Terms and Conditions, the relevant provisions of the Civil Code shall apply.

Zasady obowiązujące w Szpitalu Medicover dotyczące dokumentacji i wypisu noworodka z podmiotu leczniczego:

1. Dokumentacja medyczna dotycząca noworodka zakładana jest na podstawie danych z dokumentacji matki dziecka, po uprzedniej weryfikacji z dokumentem tożsamości (dowód osobisty, paszport).
2. Zasadą jest, że nazwisko dziecka jest analogiczne jak nazwisko matki (nie dotyczy sytuacji, gdy zostaną przedłożone dokumenty, z których wynika, że dziecko nosi inne nazwisko np. informacja wynikająca z aktu małżeństwa, dokument uznania ojcostwa lub inne dopuszczalne prawem).
3. W czasie pobytu w Szpitalu, na oddziale po porodzie, zgody na wykonywane procedury wewnętrzne i zewnętrzne podpisuje opiekun prawny dziecka.
4. W dniu wypisu dziecka dokumentację noworodka (książeczkę zdrowia, kartę informacyjną) odbiera opiekun prawny dziecka, po uprzednim pisemnym potwierdzeniu odbioru w obecności lekarza.
5. Opiekun prawny dziecka potwierdza odbiór książeczki zdrowia dziecka i 2 egzemplarzy karty informacyjnej leczenia szpitalnego.
6. Opiekun prawny potwierdza pisemnie, że została poinformowana o stanie zdrowia dziecka.
7. Opiekun prawny potwierdza, że został poinformowany o zasadach opieki nad noworodkiem i konieczności niezwłocznego wyboru położnej POZ lub podmiotu wykonującego działalność leczniczą w zakresie POZ.
8. Dziecko w momencie wypisu i opuszczania Szpitala pozostaje pod opieką opiekuna prawnego.
9. Mama i dziecko opuszczają oddział po porodzie fizjologicznym po dwóch dobach, a po cięciu cesarskim zazwyczaj po 3 dobach, a w przypadku wskazań medycznych odpowiednio do stanu zdrowia noworodka i matki.
10. Przy wypisie opiekun prawny otrzymuje:
 - a) wypis dla dziecka
 - b) Książeczkę Zdrowia Dziecka, w której wpisane są informacje dotyczące między innymi przebiegu porodu, stanu zdrowia noworodka po urodzeniu, badań noworodka i dalszych zaleceń.
 - c) Kartę informacyjną leczenia szpitalnego (2 egz.)
 - d) recepty (opcjonalnie)
11. Karta uodpornienia czyli tzw. Karta szczepień, jest przez Szpital wysyłana do placówki POZ wskazanej przez opiekuna prawnego, zgodnie z deklaracją o miejscu pobytu.

Medicover Hospital's policy regarding the documentation of a newborn baby and its discharge from a healthcare entity:

1. Medical records of a newborn baby are established on the basis of data from its mother's file, upon prior verification with an identity document (ID card, passport).
2. As a rule, the child's surname shall be the same as the mother's surname (this provision shall not apply in the case of submission of documents proving that the child has a different surname, e.g. information from a marriage certificate, a document of acknowledgment of paternity or any other legally admissible document).
3. Throughout the child's stay at the Hospital after the birth, all consents for the performance of internal and external procedures shall be signed by the child's legal guardian.
4. On the day of discharge, the newborn baby's documentation (medical record book, information sheet) shall be collected by the child's legal guardian, following written confirmation of receipt in the presence of a doctor.
5. The child's legal guardian shall confirm the receipt of the child's medical record book and 2 copies of the hospital treatment information sheet.
6. The legal guardian shall confirm in writing that he/she has been informed of the child's medical condition.
7. The legal guardian shall confirm that he/she has been informed about the principles of neonatal care and the need to immediately choose a primary healthcare midwife or a primary healthcare provider.
8. At the time of discharge and departure from the Hospital, the child shall remain in the care of the legal guardian.
9. The time after which both a mother and a newborn baby leave the department is: in the case of a natural delivery – after two days, in the case of a caesarean section – usually after three days, and in case of medical indications – based on the health condition of the mother and the child.
10. At the time of discharge, the legal guardian shall receive:
 - a) discharge papers of the child;
 - b) the child's medical record book, which contains information on the course of the birth, the health condition of the child after birth, the child's examinations and the further recommendations from the doctor;
 - c) hospital treatment information sheet (2 copies);
 - d) prescriptions (optional).
11. The immunisation card (the so-called vaccination card) is sent by the Hospital to the primary healthcare facility indicated by the legal guardian, in accordance with the declaration of residence.